



دليل الآباء: التسجيل الرقمي

خطوة بخطوة: تسجيل طفلك عبر بوابة الآباء الخاصة بـ Onderwijs Transparant

الإصدار 09-2026



عزيزي الوالد / مقدم الرعاية،

من الجيد أنك أمسكت بهذه التعليمات لتسجيل طفلك (أطفالك) رقمياً في مدرسة ابتدائية في منطقة ويستلاند. ترشدك هذه التعليمات خطوة بخطوة خلال عملية التسجيل.

يشرح هذا المستند كيفية إنشاء حساب ولي أمر، تستطيع من خلاله بعد ذلك تسجيل طفلك في مدرسة ابتدائية في منطقة ويستلاند. يمكنك إنشاء حساب ولي الأمر في أي وقت. أما التسجيل الفعلي لطفلك (أطفالك) فلا يمكن إلا خلال فترة تسجيل. تجد المعلومات عن مواعيد التسجيل وقواعد الأولوية وغيرها على الموقع www.schoolstartwestland.nl.

تُرجم هذا المستند إلى عدة لغات. يمكن تنزيل الترجمات من الموقع www.schoolstartwestland.nl. النصوص الواردة بين <> هي النصوص الهولندية كما تظهر في موقع التسجيل؛ ولم تُترجم من أجل الوضوح.

هل تحتاج إلى مساعدة في التسجيل؟

للمساعدة باللغة الهولندية، أرسل طلب مساعدة مع رقم هاتفك إلى contact@schoolstartwestland.nl وسنتواصل معك في أقرب وقت ممكن.

للغات الأخرى: اطرح سؤالك عبر البريد الإلكتروني على contact@schoolstartwestland.nl.

لنبدأ

تعتمد الخطوات الموضحة هنا على التسجيل من حاسوب أو حاسوب محمول. من الهاتف المحمول تكون الخطوات نفسها؛ تختلف فقط الشاشات المعروضة قليلاً.

الخطوة 1: إنشاء حساب ولي الأمر

- انتقل إلى [<https://start.onderwijstransparant.nl/OuderPortaal/CreateAccount>](https://start.onderwijstransparant.nl/OuderPortaal/CreateAccount).
- املاً جميع الحقول المطلوبة وانقر في الأسفل على [<account aanmaken>](https://start.onderwijstransparant.nl/OuderPortaal/CreateAccount).

الاسم الأول لولي الأمر الذي يقوم بالتسجيل	<<Voornaam>>
سابقة اسم العائلة (مثل 'van' أو 'de') لولي الأمر الذي يقوم بالتسجيل	<<Tussenvoegsel>>
اسم عائلة ولي الأمر الذي يقوم بالتسجيل	<<Achternaam>>
البريد الإلكتروني لولي الأمر الذي يقوم بالتسجيل	<<E-mailadres>>
رقم الهاتف المحمول لولي الأمر الذي يقوم بالتسجيل	<<Mobiel nummer>>
افتراضياً البريد الإلكتروني	<<Gebruikersnaam>>
كلمة المرور التي تختارها	<<Wachtwoord>>
تأكيد كلمة المرور	<<Bevestig wachtwoord>>

Onderwijs Transparant
Ieder kind op de juiste plek in het onderwijs

[Heeft u al een ouderaccount aangemaakt? Klik dan hier om in te loggen.](#)

Ouderaccount aanmaken voor de procedure van Zoetermeer PO

Via dit formulier kunt u een persoonlijk account aanmaken. Hiermee kunt u inloggen op het Ouderportaal. Daar kunt u uw kind aanmelden op de school van uw keuze.

De persoonlijke gegevens die u hier invult worden alleen gebruikt voor het aanmelden op het Ouderportaal van Onderwijs Transparant en het beheer van uw accountgegevens. Wij delen uw persoonlijke gegevens met niemand anders, ook niet met scholen. Wij vragen u later om uw contactinformatie voor de scholen. Zodra u een account heeft, kunt u uw kind aanmelden bij een school in de regio van uw keuze (op dit moment alleen bij de basisscholen van Zoetermeer).

Voornaam

Tussenvoegsel

Achternaam

E-mailadres

Mobiel nummer

☒ Gebruik mijn e-mailadres ook als mijn gebruikersnaam

Gebruikersnaam

☐ Wachtwoord tonen

Wachtwoord

Bevestig wachtwoord

Account aanmaken

[Terug naar de afmeldpagina](#)

© 2025 Onderwijs Transparant B.V.

- تظهر الشاشة أدناه.



الخطوة 2: تفعيل الحساب

- افتح البريد الإلكتروني الذي استلمته وانقر فيه على <<Account activeren>>.



- تم تأكيد بريدك الإلكتروني. انقر على <<inlogpagina van het Ouderportaal>>.



- أدخل اسم المستخدم وكلمة المرور اللذين أنشأتها للتو وانقر على <inloggen>.



- تظهر الشاشة التالية. أدخل الرمز الذي أُرسِل برسالة نصية إلى رقم هاتفك المحمول.

Onderwijs Transparant
Ieder kind op de juiste plek in het onderwijs

Voer uw ontvangen code in om uw telefoonnummer te bevestigen

Wij hebben een code naar uw mobiele telefoon verstuurd. Vul deze code hieronder in om uw mobiele telefoonnummer te bevestigen.
Heeft u geen code ontvangen? Wacht dan 5 minuten en klik vervolgens op de link 'Nieuwe code aanvragen'.

Ontvangen code

[Nieuwe code aanvragen](#)
[Terug naar inlogpagina](#)

© 2025 Onderwijs Transparant B.V.

الخطوة 3: إعداد المصادقة الثنائية

- تظهر الشاشة أدناه. انقر على <Nu activeren>.

Onderwijs Transparant
Ieder kind op de juiste plek in het onderwijs

Twefactorauthenticatie

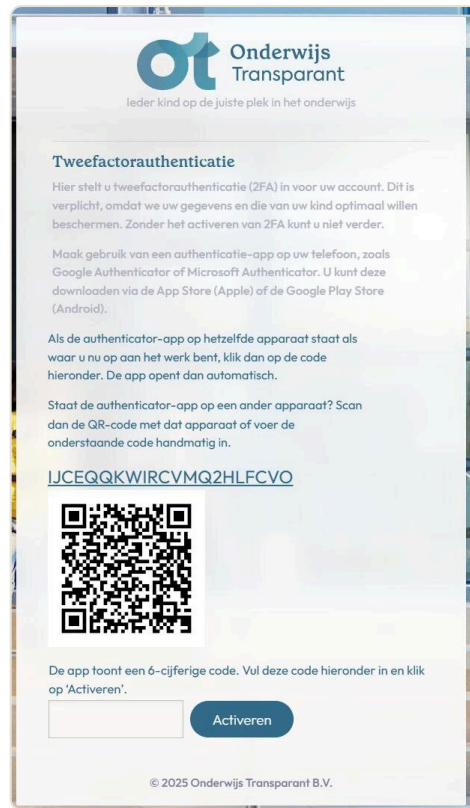
Hier stelt u twefactorauthenticatie (2FA) in voor uw account. Dit is verplicht, omdat we uw gegevens en die van uw kind optimaal willen beschermen. Zonder het activeren van 2FA kunt u niet verder.

Maak gebruik van een authenticatie-app op uw telefoon, zoals Google Authenticator of Microsoft Authenticator. U kunt deze downloaden via de App Store (Apple) of de Google Play Store (Android).

Status: **Niet geactiveerd** [Nu activeren](#)

© 2025 Onderwijs Transparant B.V.

- تظهر الشاشة التالية.



- إذا لم يكن لديك تطبيق مصادقة (authenticator) بعد، فثبّت واحداً على هاتفك المحمول. يمكنك تنزيله من <app> (store (Apple) of Playstore (Android)).
- هل تقوم بالتسجيل من هاتف محمول؟ اضغط عندها على الرمز/الرابط الأزرق، أو
- هل تقوم بالتسجيل من حاسوب أو حاسوب محمول؟ امسح عندها رمز QR بهاتفك.
- اختر على هاتفك تطبيق المصادقة الذي تريد استخدامه.
- اتبع الخطوات على هاتفك. بعد إضافة حساب Onderwijs Transparant يظهر هذا الحساب في تطبيق المصادقة بين حساباتك الأخرى. اضغط على حساب Onderwijs Transparant. يظهر رمز من 6 أرقام (كلمة مرور لمرة واحدة).
- أدخل هذا الرمز وانقر على <activeren>.
- تظهر الشاشة أدناه.



• دُون رمز الاستعادة واحتفظ به في مكان آمن!

• انقر على <doorgaan>.

تم الآن إنشاء حساب ولي الأمر بنجاح.

في كل مرة تريد فيها التسجيل بحساب ولي الأمر عبر

<<https://start.onderwijstransparant.nl/Portal/Entry>>، تسجل الدخول باسم المستخدم وكلمة المرور، ثم

تدخل الرمز الظاهر في تطبيق المصادقة (انظر الشاشة النموذجية أدناه).

تنبيه: يتجدد الرمز في تطبيق المصادقة كل 30 ثانية.



الخطوة 4: التسجيل الرقمي

• إذا تابعت تسجيل طفلك مباشرة بعد إنشاء حساب ولي الأمر، تُفتح الشاشة أدناه. وإذا أردت القيام بذلك لاحقاً، فسجّل

الدخول عبر <<https://start.onderwijstransparant.nl/Portal/Entry>>.

- هل ترى الرسالة أدناه؟ إذن لا توجد فترة تسجيل نشطة. تحقق على www.schoolstartwestland.nl من موعد إمكانية تسجيل طفلك.

Onderwijs Transparant
Ieder kind op de juiste plek in het onderwijs

Info

Op dit moment is het nog niet mogelijk om je kind aan te melden. Er is op dit moment geen aanmeldperiode actief.

Je kunt je kind hier aanmelden op de momenten:

Je kind wordt 3 jaar tussen:	Aanmelden tussen:
1 januari en 31 maart	12 maart en 31 maart
1 april en 30 juni	12 september en 30 september
1 juli en 30 september	12 september en 30 september
1 oktober en 31 december	12 december en 31 december

[Terug](#)

© 2025 Onderwijs Transparant B.V.

- أدخل تاريخ ميلاد طفلك (اليوم، الشهر، السنة؛ مثلاً 2025-02-01) أو انقر على التقويم واختر تاريخ الميلاد. انقر على [controleren](#).

Onderwijs Transparant
Ieder kind op de juiste plek in het onderwijs

Aanmelding toevoegen

U gaat uw kind aanmelden bij een basisschool in Zoetermeer. Uw kind moet hiervoor tijdens deze aanmeldperiode 3 jaar zijn of worden.

Vul hieronder daarom eerst de geboortedatum van uw kind in:

Geboortedatum:

[Controleren](#) [Terug](#)

© 2025 Onderwijs Transparant B.V.

- عند التسجيل يجب أن يكون طفلك قد أتم ثلاث سنوات. إذا لم يكن الأمر كذلك، ترى هذه الرسالة.

Onderwijs Transparant
Ieder kind op de juiste plek in het onderwijs

Aanmelding toevoegen

U gaat uw kind aanmelden bij een basisschool in Zoetermeer. Uw kind moet hiervoor tijdens deze aanmeldperiode 3 jaar zijn of worden.

Vul hieronder daarom eerst de geboortedatum van uw kind in:

Geboortedatum:

01-01-2023

[Controleren](#) [Terug](#)

Info

Helaas is uw kind tijdens deze aanmeldperiode nog geen 3 jaar. Kom terug in de aanmeldperiode waarin uw kind 3 jaar wordt en meld uw kind dan opnieuw aan.

Je kind wordt 3 jaar tussen:	Aanmelden tussen:
1 januari en 31 maart	12 maart en 31 maart
1 april en 30 juni	12 september en 30 september
1 juli en 30 september	11 september en 30 september
1 oktober en 31 december	12 december en 31 december

© 2025 Onderwijs Transparant B.V.

- هل أخطأت؟ أدخل تاريخ الميلاد من جديد وانقر مرة أخرى على <<controleren>>.
- عندما يكون التسجيل ممكناً تُفتح الشاشة أدناه.
- املأ جميع الحقول المطلوبة وانقر على <<Bevestigen>>.

الاسم الأول	<<Eerste voornaam>>
الاسم الذي يُنادى به الطفل	<<Roepnaam>>
سابقة اسم العائلة (غير مستخدمة في كثير من البلدان)	<<Tussenvoegsel>>
اسم العائلة	<<Achternaam>>

Onderwijs Transparant
Ieder kind op de juiste plek in het onderwijs

Aanmelding toevoegen

U gaat uw kind aanmelden bij een basisschool in Zoetermeer.

Geboortedatum:
01-01-2022

Eerste voornaam:
[Redacted]

Roepnaam:
[Redacted]

Tussenvoegsel:
[Redacted]

Achternaam:
[Redacted]

[Bevestigen](#) [Annuleren](#)

© 2025 Onderwijs Transparant B.V.

- تُفتح الشاشة أدناه.
- انقر على <<aanmeldformulier invullen>>. (تنبيه: إذا سجّلت الدخول خارج فترة التسجيل فلا يمكن التسجيل!)

Snel aan de slag

[Aanmeldformulier invullen](#)

Hulp bij aanmelden

Heeft u vragen over de procedure of hulp nodig bij aanmelden? Kijk op www.zonaardebasischool.nl of neem contact op met de coördinator via onderstaande contactgegevens: loket@schoolloopbanenzoetermeer.nl of (079) 316 04 63

Heeft u technische vragen, dan kunt u de servicedesk van Onderwijs Transparant benaderen. Deze is bereikbaar via: zoepo@otservicedesk.nl.

<<Kindgegevens>>

املاً جميع المعلومات المطلوبة تحت <<Kindgegevens>> (بيانات الطفل).

الاسم الأول	<<voornaam>>
الاسم الذي يُنادى به الطفل	<<roepnaam>>
سابقة اسم العائلة	<<tussenvoegsel>>
اسم العائلة	<<achternaam>>
تاريخ الميلاد	<<geb.dat>>
الرمز البريدي	<<postcode>>
رقم المنزل	<<.huisnr>>
إضافة رقم المنزل	<<.tv>>
اسم الشارع	<<adres>>
مكان الإقامة	<<woonplaats>>

إذا كان طفلك توأماً، اذكر هنا اسم الأخ أو الأخت التوأم

is je kind een van een meerling>>
voeg hieronder dan ook de
<<broers/zussen toe

<<Verzorgers>>

املاً جميع البيانات تحت <<Verzorgers>> (الآباء / مقدمو الرعاية).

<<Voorletters>>	الأحرف الأولى من اسم الوالد / مقدم الرعاية 1
<<Tussenvoegsel>>	سابقة اسم العائلة
<<Achternaam>>	اسم العائلة
<<telefoon>>	رقم الهاتف
<<e-mailadres>>	البريد الإلكتروني

تحت <<ouder/verzorger 2>> تدخل بيانات الوالد / مقدم الرعاية الثاني، أو تتركها فارغة إن لم يوجد.

<<Wie heeft het ouderlijk gezag>>

أي من الوالدين له الولاية على الطفل؟

<<Extra ondersteuning>>

Kind gegevens
Verzorgers
Ondersteuning
Voorkeuren
Handtekening

Extra ondersteuning nodig

Heeft uw kind extra ondersteuning nodig wegens een lichamelijke beperking (bijv. gehoor, rolstoel), een ontwikkelingsachterstand of heeft het medische zorg nodig, vul dat dan hieronder in. De school waar uw kind geplaatst kan worden, neemt hierover contact op.

☒ Nee ☐ Ja

هل يحتاج طفلك إلى دعم إضافي بسبب إعاقة جسدية (مثل السمع أو الكرسي المتحرك) أو تأخر في النمو أو رعاية طبية؟ أشر إلى ذلك هنا بوضع علامة على <<ja>>. ستتواصل معك المدرسة التي يمكن قبول طفلك فيها بهذا الشأن.

<<Voorkeuren>>

Opslaan PDF Verstuur aanmelding Aanmelding verwijderen

Kind gegevens
Verzorgers
Ondersteuning
Voorkeuren
Handtekening

De Achtsprong, Rakkersveld 257
meta
Geen resultaten gevonden

U heeft niet het minimale aantal scholen ingevuld dat wij adviseren.

Voorrangregels

☐ Ja, mijn kind heeft een broer/zus (halfbroer/halfzus/stiefbroer/stiefzus) die op hetzelfde adres woont en al op de school van eerste keuze zit, de naam is:

☐ Ja, mijn kind gaat al tenminste 4 maanden, 2 dagdelen (8) uur per week naar de kinderopvang, speeltoeluis of peuterspeelzaal in hetzelfde gebouw (kijk op zonaardebasischool.nl of deze voorrangregel van toepassing is op de school van uw voorkeur).

- تحت <<voorkeuren>> (التفضيلات) تدخل ثلاث مدارس على الأقل من المدارس التي تفضلها (يُنصح بذلك).
- بعلامة الزائد تضيف تفضيلاً، وبسلة المهملات الحمراء تحذف اختيارك.

<<Voorrangsregels>>

- حدد في الأسفل (<<voorrangsregels>>، قواعد الأولوية) ما إذا كنت تريد الاستفادة من قواعد الأولوية (إن كانت تنطبق على المدرسة التي تفضلها).

المربع الأول: إذا كنت تستفيد من قاعدة أولوية الأخ/الأخت، ضع علامة في هذا المربع واكتب في حقل النص المجاور اسم الأخ أو الأخت الذي يدرس بالفعل في المدرسة الابتدائية.

المربع الثاني: ضع علامة فيه إذا كان طفلك يذهب منذ أكثر من 4 أشهر، بواقع نصفي يوم في الأسبوع، إلى حضانة متعاونة مع المدرسة.

<<Handtekening>>

- ضع علامة في جميع المربعات تحت <<Handtekening>> (التوقيع). لغير الناطقين بالهولندية: إذا أردت معرفة ما توقع عليه، فحدد النص واترجمه بتطبيق ترجمة.
- ثم انقر في الأعلى على <<opslaan>>.

Akkoord en handtekening #

Ondergetekende verklaart dit formulier naar waarheid te hebben ingevuld en kennis te hebben genomen van de regels aanmeldbeleid.

- ☐ Met dit formulier meld u uw kind aan op een basisschool in Zoetermeer. Binnen zes weken na sluiting van de aanmeldingsperiode ontvangt u een besluit over de aanmelding. Als uw kind extra ondersteuning nodig heeft, kan de reactietermijn maximaal 4 weken langer duren en wordt u hierover geïnformeerd.
- ☐ Door ondertekening van dit formulier verklaart u akkoord te gaan met de regels en afspraken van de door u geselecteerde scholen. Van de ouders/verzorgers wordt verwacht dat zij de grondslag en doelstelling van de school onderschrijven of respecteren.
- ☐ Na sluiting van de aanmeldingsperiode kunnen geen wijzigingen meer worden aangebracht in de aanmelding.
- ☐ Uw kind wordt geplaatst op basis van de informatie op het aanmeldingsformulier. Als deze informatie niet juist is kan dit gevolgen hebben voor de plaatsing.
- ☐ De school verwerkt de informatie uit dit aanmeldingsformulier om de aanmelding te kunnen behandelen. U mag een school altijd vragen welke informatie er precies geregistreerd is. Ook kunt u vragen om correctie of verwijdering van gegevens.
- ☐ Indien een voorrangregulering is aangekruist wordt hiermee toestemming gegeven om contact op te nemen met de kinderopvang, speeltoestelhuys of peuterspeelzaal om te verifiëren of uw kind daar staat ingeschreven.
- ☐ Bij het versturen van dit formulier verklaar ik dat ik de aanmelding volledig en naar waarheid heb ingevuld en geef ik toestemming dat deze gegevens gebruikt worden ten behoeve van de aanmelding van mijn kind op een basisschool in Zoetermeer. De gegevens worden niet gebruikt voor andere doeleinden en niet verstrekt aan derden.

الخطوة 5: إرسال التسجيل

- بعد حفظ كل شيء لا يكون التسجيل قد أُرسِل بعد. لإرساله انقر على <<verstuur aanmelding>>.

Maak een keuze:

[Verstuur de aanmelding naar de basisschool](#)

Ondergetekende verklaart dit formulier naar waarheid te hebben ingevuld en kennis te hebben genomen van de regels aanmeldbeleid primair onderwijs in Zoetermeer (zie de website van de zoneonderwijs.nl). Indien beide ouders gezag hebben, verklaart de Ondergetekende hij/zij de aanmelding namens beide ouders doet en er overeenstemming is over de aanmelding.

- ☒ Met dit formulier meld u uw kind aan op een basisschool in Zoetermeer. Binnen zes weken na sluiting van de aanmeldingsperiode ontvangt u een besluit over de aanmelding. Als uw kind extra ondersteuning nodig heeft, kan de reactietermijn maximaal 4 weken langer duren en wordt u hierover geïnformeerd.
- ☒ Door ondertekening van dit formulier verklaart u akkoord te gaan met de regels en afspraken van de door u geselecteerde scholen. Van de ouders/verzorgers wordt verwacht dat zij de grondslag en doelstelling van de school onderschrijven of respecteren.

- أؤكد اختياريك وانقر على <<versturen>>. ستتلقى رسالة تأكيد بالبريد الإلكتروني.

Verstuur aanmelding

Let op! U gaat het aanmeldformulier versturen naar de basisschool van uw eerste voorkeur.

Na het versturen kunt u niets meer veranderen.

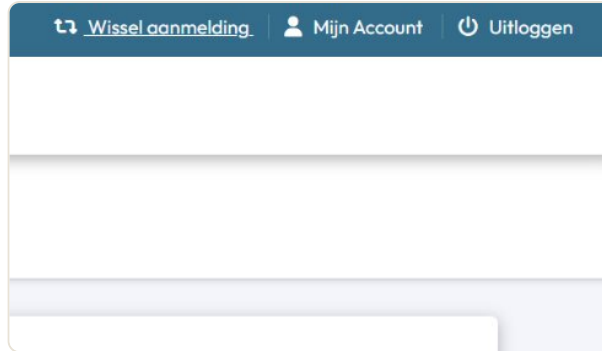
Wilt u later toch nog iets veranderen, neem dan contact op met de basisschool van uw eerste voorkeur.

Versturen **Annuleren**

- تتولى مدرسة خيارك الأول معالجة التسجيل.
- خلال أسبوع من إغلاق فترة التسجيل تتلقى إشعاراً بالمدرسة التي يمكن قبول طفلك فيها.
- يمكنك دائماً العثور على تسجيلك في بيئة Onderwijs Transparant.

الخطوة 6: تسجيل طفل آخر

- هل تريد تسجيل طفل آخر؟ انقر على الأيقونة في الأعلى واختر <wissel aanmelding>.



- اختر <ik wil een ander kind aanmelden> وكرر الخطوات 4 و 5.



أريد تغيير شيء ما

إذا كان التسجيل قد أُرسِل بالفعل وأردت مع ذلك تغيير شيء ما، فهذا ممكن فقط ما دامت فترة التسجيل مفتوحة. تواصل لذلك عبر البريد الإلكتروني مع مدرسة خيارك الأول. يمكنها إعادة فتح نموذج التسجيل. عندها تجري التغيير في بيئتك وترسل النموذج من جديد.